

Den Europæiske Unions Tidende

C 198



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

52. årgang
22. august 2009

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold | Side |
|--|---|------|
| II <i>Meddelelser</i> | | |
| MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER | | |
| Kommissionen | | |
| 2009/C 198/01 | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse | 1 |
| IV <i>Oplysninger</i> | | |
| OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER | | |
| Kommissionen | | |
| 2009/C 198/02 | Euroens vekselkurs | 3 |

DA

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat) | Side |
|---------------------------------|---|------|
| OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE | | |
| 2009/C 198/03 | Oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001..... | 4 |
| 2009/C 198/04 | Ajourføring af liste over opholdstilladelser som omhandlet i artikel 2, nr. 15), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 1, EUT C 153 af 6.7.2007, s. 5, EUT C 192 af 18.8.2007, s. 11, EUT C 271 af 14.11.2007, s. 14, EUT C 57 af 1.3.2008, s. 31, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 14, EUT C 207 af 14.8.2008, s. 12, EUT C 331 af 21.12.2008, s. 13, EUT C 3 af 8.1.2009, s. 5, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 15) | 9 |
| 2009/C 198/05 | Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 | 16 |

V *Udtalelser*

ØVRIGE RETSAKTER

Kommissionen

| | | |
|---------------|--|----|
| 2009/C 198/06 | Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer | 23 |
|---------------|--|----|

Berigtigelser

| | | |
|---------------|--|----|
| 2009/C 198/07 | Berigtigelse til meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 89/686/EØF af 21. december 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om personlige værnemidler (EUT C 126 af 5.6.2009) | 30 |
|---------------|--|----|



II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2009/C 198/01)

| | |
|--|---|
| Godkendelsesdato | 10.12.2008 |
| Referencenummer til statsstøtte | N 74/08 |
| Medlemsstat | Nederlandene |
| Region | — |
| Titel (og/eller modtagerens navn) | Fonds kleine toepassing en gewasbeschermingsmiddelen |
| Retsgrundlag | Artikelen 2 en 4 van de Kaderwet LNV-subsidies van het Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit, artikel U.21, instrument nummer 12.21 van de Begrotingswet, document nummer 31 200 XIV, Rech-tvaardiging van het budget (XIV) voor het jaar 2008, Reglement Fonds voor kleine toepassing en versie 3.3, Heffingsverordening HPA Fonds Teeltaangelegenheden 2008, Verordening PT vakheffing bloembollen oogstjaar 2007, verordening PT vakheffing boomkwekerij producten 2008, Verordening PT heffing teelt groenten en fruit. |
| Foranstaltningstype | Teknisk støtte |
| Formål | Der ydes støtte i form af kompensation for udgifterne til forskning i og registrering af planteværnsprodukter eller fritagelse for anvendelse af biologiske herbicider i stedet for planteværnsprodukter i små afgrøder, for hvilke sådanne produkter ellers ikke ville blive registreret og derfor ikke være til rådighed på markedet. |
| Støtteform | — |
| Rammebeløb | 600 000 EUR om året |
| Støtteintensitet | 100 % af de støtteberettigede udgifter |
| Varighed | 2008-2013 |
| Økonomisk sektor | Landbrug |
| Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten | Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality Postbus 20401 2500 EK Den Haag NETHERLAND (og de forskellige produktorganisationer) |

| | |
|-------------------|---|
| Andre oplysninger | — |
|-------------------|---|

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

| | |
|--|---|
| Godkendelsesdato | 28.2.2008 |
| Referencenummer til statsstøtte | N 738/07 |
| Medlemsstat | Østrig |
| Region | Niederösterreich |
| Titel (og/eller modtagerens navn) | Finanzhilfe wegen Katastrophenschäden |
| Retsgrundlag | Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich |
| Foranstaltningstype | Støtteordning |
| Formål | Kompensation for skader som følge af naturkatastrofer i 2007. |
| Støtteform | Subsidier |
| Rammebeløb | Det årlige budget anslås til ca. 70 000 EUR som meddelt i sag N 564a/04. |
| Støtteintensitet | 20 %, i særligt alvorlige tilfælde 50 %, af de støtteberettigede skader. |
| Varighed | Engangsforanstaltning |
| Økonomisk sektor | Bilag I |
| Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten | Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft—Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH |
| Andre oplysninger | — |

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

21. august 2009

(2009/C 198/02)

1 euro =

| Valuta | Kurs | Valuta | Kurs | | |
|--------|--------------------|---------|------|-------------------------|-----------|
| USD | amerikanske dollar | 1,4330 | AUD | australske dollar | 1,7197 |
| JPY | japanske yen | 134,19 | CAD | canadiske dollar | 1,5541 |
| DKK | danske kroner | 7,4435 | HKD | hongkongske dollar | 11,1074 |
| GBP | pund sterling | 0,86570 | NZD | newzealandske dollar | 2,1015 |
| SEK | svenske kroner | 10,1432 | SGD | singaporeanske dollar | 2,0620 |
| CHF | schweiziske franc | 1,5160 | KRW | sydkoreanske won | 1 788,62 |
| ISK | islandske kroner | | ZAR | sydafrikanske rand | 11,2261 |
| NOK | norske kroner | 8,5550 | CNY | kinesiske renminbi yuan | 9,7891 |
| BGN | bulgarske lev | 1,9558 | HRK | kroatiske kuna | 7,3083 |
| CZK | tjekkiske koruna | 25,482 | IDR | indonesiske rupiah | 14 352,49 |
| EEK | estiske kroon | 15,6466 | MYR | malaysiske ringgit | 5,0456 |
| HUF | ungarske forint | 268,59 | PHP | filippinske pesos | 69,378 |
| LTL | litauiske litas | 3,4528 | RUB | russiske rubler | 45,3900 |
| LVL | lettiske lats | 0,6998 | THB | thailandske bath | 48,765 |
| PLN | polske zloty | 4,1068 | BRL | brasilianske real | 2,6289 |
| RON | rumænske leu | 4,2240 | MXN | mexicanske pesos | 18,3954 |
| TRY | tyrkiske lira | 2,1324 | INR | indiske rupee | 69,6870 |

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001

(2009/C 198/03)

Støtte nr.: XA 55/09

Medlemsstat: Letland

Region: —

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Atbalsta shēma "Atbalsts lauku un lauksaimnieku biedrību un nodibinājumu savstarpējās sadarbības veicināšanai"

Retsgrundlag: Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par ikgadējo valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 5. pielikuma 1. programma 1.–9. punkts.

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb:

Samlet støttebeløb i 2009: 550 000 LVL

Samlet støttebeløb i 2010: 550 000 LVL

Samlet støttebeløb i 2011: 550 000 LVL

Samlet støttebeløb i 2012: 550 000 LVL

Samlet støttebeløb i 2013: 550 000 LVL.

Maksimal støtteintensitet:

Støtten til fremme af samarbejdet mellem landboforeninger og organisationer, der leverer serviceydelser til landbrugere, er på 100 % af udgifterne til de af tredjemand leverede serviceydelser for honorarer, der skal betales for ydelser, som hverken er vedvarende eller periodiske aktiviteter eller omfatter virksomheders sædvanlige driftsudgifter.

Støtten ydes til landboforeninger og organisationer til dækning af udgifterne i forbindelse med serviceydelserne.

Gennemførelsesdato: 1. marts 2009

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: 30. december 2013

Målet med støtten:

Målet med støtten er at inddrage landboforeninger og organisationer i beslutningsprocessen og sikre udbredelse af oplysninger mellem de nationale administrative myndigheder, EU's institutioner og landbosamfundet.

Støtten ydes i henhold til artikel 15, stk. 2, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001.

Berørt(e) sektor(er):

Støtten skal ydes til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med primærproduktion af landbrugsprodukter.

Den vil kunne ydes for både animalsk og vegetabilsk produktion.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Websted:

http://www.zm.gov.lv/doc_upl/Atbalsts_NVO.pdf

Andre oplysninger:

Støtten til samarbejdet mellem landboforeninger og organisationer vil blive ydet i henhold til artikel 15 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001.

Støtten skal ydes i form af subsidierede serviceydelser og omfatter ikke direkte kontantbetalinger til landbrugerne, og støtten vil kunne ydes til alle, der er beskæftiget på dette område, på grundlag af objektive betingelser.

Ingen del af støtten forbliver hos de mellemliggende virksomheder, men udbetales fuldt ud til de endelige modtagere.

Der ydes ikke støtte med tilbagevirkende kraft for aktiviteter, som modtageren allerede har gennemført.

Støtte nr.: XA 56/09

Medlemsstat: Letland

Region: —

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Atbalsta shēma "Atbalsts kredītprocentu daļējai dzēšanai".

Retsgrundlag: Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 6. pielikums 1. programma 1.–15. punkts.

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb:

Samlet støttebeløb i 2009: 10 000 000 LVL

Samlet støttebeløb i 2010: 10 000 000 LVL

Samlet støttebeløb i 2011: 10 000 000 LVL

Samlet støttebeløb i 2012: 10 000 000 LVL

Samlet støttebeløb i 2013: 10 000 000 LVL.

Maksimal støtteintensitet:

Støtteintensiteten er på 40 til 60 %, og der kan ydes støtte til ansøgere, der beskæftiger sig med primærproduktion af landbrugsprodukter, og som har optaget lån eller indgået leasingaftale med henblik på investeringer i:

- 1) anskaffelse af nye landbrugsmaskiner eller teknologier
- 2) opførelse eller renovering af landbrugsbygninger.

Støtten omfatter en andel af de renter, der faktisk betales for lånet eller leasingaftalen (bortset fra driftsleasing). Støtten svarer til det beløb, der overstiger en årlig rentesats på 4 %, eller den faktiske rentesats, hvis udlånsrenten er på under 4 %.

Støtten beregnes i overensstemmelse med artikel 19 i forordning (EF) nr. 1857/2006. Støtten kan ikke overstige følgende satser:

- 1) 40 % af de støtteberettigede investeringer, der opfylder betingelserne.
- 2) 50 % af de støtteberettigede investeringer, der opfylder betingelserne, i de ugunstigt stillede områder, som er omhandlet i artikel 36, litra a), nr. ii) og iii), i forordning (EF) nr. 1698/2005.
- 3) 50 % af de støtteberettigede investeringer, der opfylder betingelserne, for investeringer, som unge landbrugere foretager de første fem år efter deres etablering (på tidspunktet for indgivelse af ansøgningen).
- 4) 60 % af de støtteberettigede udgifter, der opfylder betingelserne, for investeringer, som unge landbrugere foretager de første fem år efter deres etablering (på tidspunktet for indgivelse af ansøgningen).

Gennemførelsesdato: 2. marts 2009

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Til den 30. december 2013

Målet med støtten:

Målet med støtten er at fremme udviklingen af en rationel og effektiv landbrugsproduktion ved at reducere produktionsomkostninger og indføre moderne produktionsteknikker.

Støtten ydes i overensstemmelse med artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001.

Berørt(e) sektor(er): Støtten skal ydes til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med primærproduktion af landbrugsprodukter.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Zemkopības ministrija
Rīga 2.2.2009.
Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Websted:

http://www.zm.gov.lv/doc_upl/kreditprocentu_kompensacijas.pdf

Andre oplysninger:

Støtten vil ikke blive ydet med tilbagevirkende kraft for aktiviteter, som modtageren allerede har gennemført.

Det maksimale støttebeløb til en virksomhed over en treårig periode kan ikke overstige 281 120 LVL (400 000 EUR) eller 351 400 LVL (500 000 EUR), hvis virksomheden er beliggende i et ugunstigt stillet område.

Der ydes ikke støtte til kriseramte virksomheder.

I overensstemmelse med artikel 4, stk. 10, i forordning (EF) nr. 1857/2006 ydes der ikke støtte til fremstilling af produkter, der efterligner eller erstatter mælk og mejeriprodukter.

Støtte nr.: XA 129/09

Medlemsstat: Frankrig

Region: Département des Yvelines

Støtteordningens benævnelse: Aides aux investissements dans les exploitations agricoles du département (Støtte til investeringer i departementets landbrugsbedrifter)

Retsgrundlag:

- article 4 du règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006,
- article L 1511-2 à L 1511-5 du code général des collectivités territoriales,
- délibération du Conseil Général,
- convention entre la Chambre Interdépartementale de l'Agriculture d'Ile-de-France, l'Etat et le Conseil Général des Yvelines du 25 avril 2002 et son avenant du 20 juillet 2006.

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb: 230 000 EUR om året

Maksimal støtteintensitet:

- 40 % til anlægsinvesteringer til sikker opbevaring af flydende gødning og plantebeskyttelsesmidler og til etablering af påfyldnings- og rengøringsområder til gødningsspredere
- 10 % i de øvrige tilfælde.

Gennemførelsesdato: Fra datoen for offentliggørelse af ansøgningen om fritagelse på Kommissionens websted.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Indtil den 31. december 2013

Målet med støtten:

Formålet med denne støtteordning er at bistå landbrugsbedrifterne i Yvelines med at modstå det meget store pres, som byudviklingen udgør i dette departement, og gøre det muligt for landbruget at beholde sin plads i området for at bevare landbrugsaktiviteterne heri.

Dette er en videreførelse af den støtteordning, som blev anmeldt til og godkendt af Europa-Kommissionen under N 607/2001 og N 137/2005. Conseil Général ønsker at videreføre ordningen og tilpasse den til artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006, og alle betingelser heri vil blive overholdt.

Denne ordning har afgørende betydning for departementet. Den danner udgangspunkt for forbedringer af såvel miljøkvaliteten som den økonomiske lønsomhed af landbruget i Yvelines.

Departementets ordning har gjort det muligt at fremme investeringerne i bedrifterne. Støttesatsen på 10 % og loftet på 11 000 EUR (i de fleste tilfælde) gjorde det nødvendigt for landbrugeren at bidrage i betydelig grad og udgjorde dermed hovedsageligt et incitament. Siden 2002 er antallet af ansøgninger om støtte steget støt fra 6 i 2002 til næsten 50 i 2007.

Der findes stadig mange projekter, og derfor ønsker Conseil Général, at den nye støtteordnings samlede budget skal beløbe sig til 230 000 EUR.

Forøgelsen af støtteniveauet til 40 % i 2005 til anlægsinvesteringer til sikker opbevaring af flydende gødning og plantebeskyttelsesmidler har været meget effektiv, og dette har gjort det muligt at etablere 41 opbevaringssteder til plantebeskyttelsesmidler og 23 lagertanke til flydende gødning på Yvelines' landbrugsbedrifter. Denne vejledende støttesats vil blive forlænget for yderligere at øge antallet af berørte bedrifter og i samme grad mindske risiciene for utilsigtet forurening af vandområder.

Conseil Général har desuden tilpasset ordningen til de nye nationale tiltag på miljøområdet ved at opmuntre til investeringer med henblik på certificeringen *Haute Valeur Environnementale* (HVE) *des exploitations agricoles*, som er iværksat med miljølovgivningen *Grenelle de l'Environnement*.

For at være støtteberettigede skal investeringerne dermed overholde mindst et af nedenstående krav og opfylde målsætningerne i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1857/2006:

- *bevarelse og forbedring af vandkvaliteten* f.eks. anlæg til sikring af infrastrukturer til opbevaring af produkter, som udgør en risiko (fuelolie, gødning og plantebeskyttelsesmidler), og påfyldning af spredningsudstyr, hjælpeudstyr til anvendelse af spredningsudstyr (skylletank, dunkskyller, spredningsdyser og doseringsudstyr), som tilsigter at nedbringe forureningen, anlæg, der supplerer opfyldelsen af standarder for husdyrbrug, hvis det drejer sig om at gå videre end fællesskabsstandarderne, og udstyr til at forbedre præcisionslandbrugets effektivitet
- *miljøbevarelse* f.eks. HVE-certificering, projekter, hvori der indgår udstyr til at forbedre forvaltningen af landbrugets vandressourcer eller investeringer med henblik på at indføre mere miljøvenlige dyrkningsmetoder inden for bl.a. frugtavl (udstyr af høj kvalitet til at styre og sikre en jævn vandtilførsel og udstyr til at vurdere vandbehovet som f.eks. trykmålere)

- *modernisering af specialiserede bedrifter* f.eks. investeringer til gavn for opbygningen af en ny bedrift (boringer, når disse er uomgængeligt nødvendige), investeringer, som medfører en forbedring af kvaliteten, produktionsbetingelserne, hygiejneforholdene eller produktionsomkostningerne (etablering af regnvandsafskærmning, opførelse af en tunnel eller etablering af et vandingssystem osv.) og erhvervelse af innovativt miljøbeskyttelsesudstyr
- *forbedring af fødevarer kvalitet og -sikkerhed* f.eks. investeringer, der åbner mulighed for at forbedre opbevaringsforholdene (kølerum, lagerbygning osv.), udstyr til at luften og sigte kornet på bedriften, udstyr og anlæg med henblik på at forbedre fødevarer kvaliteten og -sikkerheden for tidlige afgrøder (kartofler) på bedriften
- *diversificeringsprojekter* f.eks. konstruktioner og anlæg i tilknytning til såkaldt diversificeret husdyrhold, eller som indgår i produktionen af varer af regional karakter eller af et bestemt mærke eller varemærke (ombygning af en avlsbygning, opbevaring af foder eller foderkorn, indretning af bokse til hesteopdræt osv.), udstyr eller anlæg i tilknytning til oplagring af tidlige afgrøder inden for rammerne af en diversificeret kvalitetsproduktion eller med sigte på at øge værdien af en regional produktion.

Genanskaffelsesudgifter kan ikke komme i betragtning under ordningen uanset den bagvedliggende planlægning og investeringernes art. Derudover kan brugt materiel ikke komme i betragtning.

I overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 1857/2006 vil der alene kunne ydes støtte til kunstvandingsmateriel eller kunstvandingsarbejder, hvis sådanne investeringer medfører en nedsættelse af det hidtidige vandforbrug på mindst 25 %.

For samtlige investeringsomkostninger for landbrugsbedrifter, der er fastsat i støtteordningen, begrænser Conseil Général støtten til udelukkende at omfatte landmænd, hvis anlæg opfylder miljø-, hygiejne- og dyrevelfærdsstandarder.

Støttesatsen i denne ordning fastsættes til 10 % med et loft på 11 000 EUR. Der indrømmes en undtagelse til opbevaring af flydende gødning og plantebeskyttelsesmidler, for hvilke støtten vil udgøre 40 % (støtten kan højst udgøre 4 500 EUR pr. anlæg).

Denne støtte kan supplere anden støtte. I den forbindes sikres det altid, at følgende lofter overholdes:

- 40 % (maksimum) af de støtteberettigede investeringer
- 50 % (maksimum) af de støtteberettigede investeringer, hvis de gennemføres af unge landmænd senest fem år efter deres etablering
- 60 % (maksimum) af investeringer, der medfører yderligere omkostninger til miljøbeskyttelse, forbedring af hygiejneforhold for husdyrhold eller øget husdyrvelfærd.

Det øgede støtteniveau i henseende til miljø, hygiejne og dyrevelfærd anvendes alene på den del af de støtteberettigede omkostninger, som er nødvendige for at opfylde formålet med forbedringen, og begrænses til de investeringer, som ikke øger produktionskapaciteten, og som går videre end de gældende mindstestandarder, eller foretages for at gennemføre nyligt indførte standarder på de betingelser, som er fastsat i artikel 2, nummer 10), eller artikel 4, stk. 2, litra e), i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Berørt(e) sektor(er): Alle landbrugsbedrifter, som udøver deres aktiviteter på departementet Yvelines' område.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Monsieur le président du Conseil général des Yvelines
Hôtel du département
2 place André Mignot
78012 Versailles Cedex
FRANCE

Webadresse:

http://www.yvelines.fr/yvelines_eco/documents/aide_invest_exploit_agri.pdf

Støtte nr.: XA 145/09

Medlemsstat: Spanien

Region: Comunitat Valenciana (Den selvstyrende region Valencia)

Støtteordning: Ayuda al Centro Integrado Apícola Valenciano

Retsgrundlag: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en la línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat

Forventede årlige udgifter: 50 000 EUR i 2009

Maksimal støtteintensitet: 100 % af den støtteberettigede udgift

Gennemførelsesdato: fra datoen for offentliggørelsen af registreringsnummeret på ansøgningen om fritagelse på webstedet for Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordningens varighed: 2009

Målet med støtten:

Målet med støtten er at yde følgende tjenester til biavlerne i Valencia og deres sammenslutninger:

- analyse, sundhedskontrol og andre metoder til sporing af sygdomme i bistader

— analyser og systemer, der sikrer, at handelsnormerne for honning og andre biavlsprodukter overholdes.

Der kan ydes støtte til de udgifter i forordning (EF) nr. 1857/2006, der er omfattet af artikel 10 (støtte i form af subsidierede tjenesteydelser) og artikel 14, stk. 2, litra b) (systemer til sikring af ægthed og overholdelse af handelsnormer).

Berørt(e) sektor(er): Biavlere i Valencia og deres sammenslutninger

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Websted:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ciav2009.pdf

Støtte nr.: XA 159/09

Medlemsstat: Italien

Region: Emilia-Romagna (Camera di Commercio di Bologna)

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di Bologna di contributi in conto abbattimento interessi per l'accesso al credito.

Retsgrundlag: Deliberazione della Giunta camerale n. 42 del 3 marzo 2009 che modifica il regime approvato con deliberazione di Giunta n. 185 del 16 settembre 2008 (XA nr.: 372/08).

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb: Samme beløb som de bekræftede årlige udgifter til XA 372/08.

Maksimal støtteintensitet: Samme intensitet som XA 372/08

Gennemførelsesdato: Støtten ydes fra den dato, hvor støttenummer offentliggøres på det netsted, der forvaltes af generaldirektorat for udvikling af landbruget og landdistrikter.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Indtil den 31. december 2013.

Målet med støtten: Samme målsætninger som XA 372/08.

Berørt(e) sektor(er): Samme sektorer som XA 372/08.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Camera di Commercio I.A.A. di Bologna
Piazza Mercanzia 4
40125 Bologna BO
ITALY

Websted:

<http://www.bo.camcom.it/intranet/ALTRI-SERV/DIRITTO-AN/Consozi-F/index.htm>

Andre oplysninger:

XA 372/08 ændres kun på følgende punkter:

- det bliver nu muligt også at opnå støtte til finansiering, der ydes af anerkendte finansselskaber (tidligere ydedes støtten kun til banklån)
- det bliver nu muligt at indgive støtteansøgninger også pr. edb
- indsendelsesfristen tilpasses (60 dage efter meddelelsen om, at kredit- eller finansinstitutionen har godkendt finansieringen, dog senest den 30. april i året efter det år, hvori loftet er fastsat).

Bologna, 8 April 2009.

President of the Bologna Chamber of Commerce
Bruno FILETTI

Ajourføring af liste over opholdstilladelser som omhandlet i artikel 2, nr. 15), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 1, EUT C 153 af 6.7.2007, s. 5, EUT C 192 af 18.8.2007, s. 11, EUT C 271 af 14.11.2007, s. 14, EUT C 57 af 1.3.2008, s. 31, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 14, EUT C 207 af 14.8.2008, s. 12, EUT C 331 af 21.12.2008, s. 13, EUT C 3 af 8.1.2009, s. 5, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 15)

(2009/C 198/04)

Offentliggørelsen af listen over opholdstilladelser som omhandlet i artikel 2, nr. 15, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) er baseret på de oplysninger, medlemsstaterne fremsender til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 34 i Schengen-grænsekodeksen.

Ud over de oplysninger, der offentliggøres i EUT, findes der på webstedet for Generaldirektoratet for Retfærdighed, Frihed og Sikkerhed oplysninger, der ajourføres hver måned.

BELGIEN

Erstatter den liste, der er offentliggjort i EUT C 247 af 13.10.2006

— Certificat d'inscription au registre des étrangers

Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register

(Bevis for indskrivning i udlændingeregistret (papirudgave): hvidt kort, der ikke udstedes længere, men er gyldigt indtil 2013. Det erstattes af det elektroniske A- eller B-kort afhængig af, om der er tale om midlertidigt eller permanent ophold)

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers — séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister — tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister — Vorübergehender Aufenthalt

(A-kort: bevis for indskrivning i udlændingeregistret — midlertidigt ophold: det er et elektronisk kort, der er blevet udstedt siden 2007, og som erstatter det hvide bevis for indskrivning i udlændingeregistret. Det udstedes i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002. Opholdstype: midlertidigt. Kortet har samme gyldighed som det tilladte ophold)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(B-kort: bevis for indskrivning i udlændingeregistret — permanent ophold. Det er et elektronisk kort, der er blevet udstedt siden 2007, og som erstatter det hvide bevis for indskrivning i udlændingeregistret. Det udstedes i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni. Opholdstype: permanent. Kortet har en gyldighed på 5 år)

— Carte d'identité d'étranger

Identiteitskaart voor vreemdelingen

Personalausweis für Ausländer

(Identitetskort for udlændinge (papirudgave): gult kort, der ikke udstedes længere, men er gyldigt indtil 2013. Det erstattes af det elektroniske C-kort. Opholdstype: permanent)

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(C-kort: Identitetskort for udlændinge: det er et elektronisk kort, der er blevet udstedt siden 2007, og som erstatter det gule identitetskort for udlændinge. Det udstedes i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002. Opholdstype: permanent. Kortet har en gyldighed på 5 år)

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée — CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung — EG

(D-kort: EF-opholdstilladelse for fastboende udlændinge udstedt i overensstemmelse med direktiv 2003/109/EF om tredjelandstatsborgeres status som fastboende udlænding – artikel 8. Det er et elektronisk kort, som udstedes i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002. Opholdstype: permanent. Kortet har en gyldighed på 5 år)

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F-kort: opholdskort for familiemedlem til en unionsborger, der udstedes i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område — artikel 10. Det er et elektronisk kort. Opholdstype: permanent. Kortet har en gyldighed på 5 år)

— Carte F+: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F+-kort: permanent opholdskort for familiemedlem til en unionsborger, der udstedes i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område — artikel 10. Opholdstype: permanent. Kortet har en gyldighed på 5 år)

- Særlige opholdstilladelser udstedt af Udenrigsministeriet:
 - Carte d'identité diplomatique
Diplomatieke identiteitskaart
Diplomatischer Personalausweis
(Identitetskort for diplomater)
 - Carte d'identité consulaire
Consulaat identiteitskaart
Konsularer Personalausweis
(Konsulært identitetskort)
 - Carte d'identité spéciale — couleur bleue
Bijzondere identiteitskaart — blauw
Besonderer Personalausweis — blau
(Særligt identitetskort — blåt)
 - Carte d'identité spéciale — couleur rouge
Bijzondere identiteitskaart — rood
Besonderer Personalausweis — rot
(Særligt identitetskort — rødt)
 - Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleue — ou d'une carte d'identité — couleur rouge

Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood

Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder besonderer Personalausweis — blau

(Identitetskort for børn under fem år af udlændinge, som er indehavere af et identitetskort for diplomater, et konsulært identitetskort, et særligt identitetskort — blåt — eller et særligt identitetskort — rødt)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans

(Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto)

Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestelltter Personalausweis mit Lichtbild

(Identitetskort med foto udstedt af en belgisk kommune til børn under 12 år)
- Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

FRANKRIG

Erstatter den liste, der er offentliggjort i EUT C 57 af 1.3.2008

Følgende opholdstilladelser tilføjes under a) »Titre de séjours spéciaux (Særlig opholdstilladelse)« i afsnit 1:

»— Titre de séjour spécial portant la mention FI/M délivré aux fonctionnaires internationaux des organisations internationales

(Særlig opholdstilladelse mærket FI/M, som udstedes til internationale embedsmænd i internationale organisationer)«.

UNGARN

Erstatter den liste, der er offentliggjort i EUT C 3 af 8.1.2009

— Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány

(Blå formular i form af hæfte eller kort udstedt til fastboende personer — fra 1. januar 2000 er der indført og udstedt et nyt kortformat)

— Bevándoroltak és letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély, matrica nemzeti útlevélben elhelyezve

(Opholdstilladelse for indehavere af indvandrings- eller etableringstilladelse, sticker anbragt i nationalt pas; udstedt i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002

Udstedt: fra 1. juli 2007.

I rubrikken MEGJEGYZÉSEK (bemærkninger) i tilfælde af følgende typer opholdstilladelse:

- a) »bevándorlási engedély« — ved indvandringstilladelse
- b) »letelepedési engedély« — ved etableringstilladelse
- c) »ideiglenes letelepedési engedély« — ved midlertidig opholdstilladelse
- d) »nemzeti letelepedési engedély« — ved national etableringstilladelse
- e) »huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező- EK« — ved EF-etableringstilladelse)

— Tartózkodási engedély

(Opholdstilladelse — (sticker) — anbragt i et nationalt pas; udstedt i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002)

— Letelepedési engedély

(Permanent opholdstilladelse ledsaget af et nationalt pas, der angiver udstedelse af permanent opholdstilladelse

Type: lamineret kort

Udstedt: mellem 2002 og 2004

Gyldighed: op til fem år fra udstedelsesdatoen, dog ikke længere end 2009)

— Tartózkodási engedély az Európai Gazdasági Térség Állampolgárai (EGT) és családtagjai számára

(Opholdstilladelse for borgere i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) og deres familiemedlemmer

Type: lamineret kort, dobbeltsidet, varmelamineret papirdokument i ID-2-format (105 × 75 mm)

Udstedt: fra 2004.

Gyldighed: op til fem år, dog ikke længere end 29. juni 2012)

— Állandó tartózkodási kártya

(Permanent opholdstilladelse sammen med nationalt pas)

Indførelsesdato: 1. juli 2007 på grundlag af lov I af 2007 om indrejse for personer med ret til fri bevægelighed og ophold.

Hvis det er udstedt til EØS-borgere og deres familiemedlemmer med ret til permanent ophold, er det gyldigt sammen med et nationalt id-kort eller nationalt pas.

Hvis der er tale om statsborgere fra tredjelande, er det kun gyldigt sammen med et nationalt pas)

— Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére

(Opholdstilladelse for EØS-borgeres familiemedlemmer)

Indførelsesdato: 1. juli 2007 på grundlag af lov I af 2007 om indrejse for personer med ret til fri bevægelighed og ophold; gyldighed: højst fem år. Dobbeltsidet papirdokument i varmelamineret ID-2-format.

I rubrikken »EGYÉB MEGJEGYZÉSEK« (andre bemærkninger): »tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére« (opholdstilladelse for EØS-borgeres familiemedlemmer)

— Tartózkodási kártya magyar állampolgár harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagja részére

(Opholdstilladelse for ungarske borgeres familiemedlemmer fra tredjelande)

Type: sticker anbragt i nationalt pas

Udstedt: fra den 1. juli 2007

Gyldighed: fem år fra udstedelsesdatoen

»Tartózkodási engedély« (»opholdstilladelse«)

I rubrikken »AZ ENGEDÉLY TÍPUSA« (type tilladelse): »Tartózkodási kártya« (opholdstilladelse)

I rubrikken »MEGJEGYZÉSEK« (bemærkninger): »tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére« (opholdstilladelse for ungarske borgeres familiemedlemmer fra tredjelande)

— Humanitárius tartózkodási engedély

(Humanitær opholdstilladelse)

Type: kortform ledsaget af nationalt pas udstedt i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002)

Bemærkning:

Humanitær opholdstilladelse udstedt til asylansøgere (i overensstemmelse med afsnit 29, stk. 1, litra c), i lov II af 2007) eller personer, der er forbudt indrejse og ophold (i henhold til artikel 25 i konventionen om gennemførelse af Schengenaf-talen), giver kun indehaveren ret til ophold i Ungarn, men ikke til at rejse inden for EU eller til at passere de ydre grænser.

Øvrige dokumenter:

- A menedékes személyazonosságát és tartózkodási jogát igazoló dokumentum

(Dokument til certificering af identitet og opholdstilladelse for personer, der er omfattet af midlertidig beskyttelse, sammen med nationalt pas, udstedt i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002)

- Menekült, illetve oltalmazott személyek részére kiadott magyar személyazonosító igazolvány menekültek esetén a konvenció útján okmányokkal, oltalmazottak esetén a magyar hatóságok által kiállított útján okmányokkal együtt

(Id-kort udstedt til flygtninge og personer, der er omfattet af subsidiær beskyttelse)

Hvis der er tale om flygtninge, er det gyldigt sammen med et rejsedokument udstedt i overensstemmelse med Genèvekonventionen af 1951.

Hvis der er tale om personer, der er omfattet af subsidiær beskyttelse, er det gyldigt sammen med det rejsedokument, der udstedes til personer, der er omfattet af subsidiær beskyttelse)

- Diáklista

(Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union)

- Igazolvány diplomáciai képviselők és családtagjaik részére

(Særligt dokument for diplomater og deres familiemedlemmer (identitetskort for diplomater), eventuelt sammen med et visum af kategori D udstedt af Udenrigsministeriet)

- Igazolvány konzuli képviselet tagjai és családtagjaik részére

(Særligt dokument for ansatte ved konsulære repræsentationer og deres familiemedlemmer (konsulært identitetskort), eventuelt sammen med et visum af kategori D eller en opholdstilladelse ifølge den ensartede udformning (mærkat) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002 udstedt af udenrigsministeriet ⁽¹⁾)

- Igazolvány képviselet igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére

(Særligt dokument for medlemmer af det administrative og tekniske personale ved diplomatiske repræsentationer og deres familiemedlemmer, eventuelt sammen med et visum af kategori D eller en opholdstilladelse ifølge den ensartede udformning (mærkat) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002 udstedt af udenrigsministeriet ⁽¹⁾)

- Igazolvány képviselet kiegészítő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére

(Særligt dokument for tjenestepersonale ved diplomatiske repræsentationer, private tjenestefolk og deres familiemedlemmer, eventuelt sammen med et visum af kategori D eller en opholdstilladelse ifølge den ensartede udformning (mærkat) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002 udstedt af udenrigsministeriet ⁽¹⁾)

⁽¹⁾ Opholdstilladelser, der er udstedt før den 1. maj 2009, er også gyldige indtil den dato, der er anført på opholdstilladelsen.

POLEN

Erstatter den liste, der er offentliggjort i EUT C 247 af 13.10.2006

1. Karta pobytu (Opholdskort, »KP«-serien, udstedt siden den 1. juli 2001 og »PL«-serien udstedt siden den 1. september 2003)

Opholdskort til en udlænding, der har fået tilkendt:

- en tidsbegrænset opholdstilladelse
- en etableringstilladelse
- EF-opholdstilladelse for fastboende udlændinge (fra den 1. oktober 2005).
- flygtningestatus
- subsidiær beskyttelse
- status af »tålt ophold«.

2. Karta stałego pobytu (Permanent opholdskort, »XS«-serien, udstedt før den 30. juni 2001)

Permanent opholdskort til en udlænding, der har fået tilkendt permanent opholdstilladelse. Gyldigt i 10 år. Det sidste kort i denne serie er gyldigt til den 29. juni 2011.

3. Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Permanent opholdskort til EU-borgeres familiemedlemmer, »UP«-serien, udstedt fra den 6. oktober 2007)

Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Opholdskort til EU-borgeres familiemedlemmer, »UK«-serien, udstedt fra den 6. oktober 2007)

4. Særlige akkrediteringskort udstedt af Udenrigsministeriet:

- Legitymacja dyplomatyczna (Identitetskort for diplomater)
Udstedes til akkrediterede ambassadører og repræsentationernes diplomatiske personale
- Legitymacja konsularna (zielona) (Konsulært identitetskort — grønt)
Udstedes til konsulatschefer og konsulært personale
- Legitymacja konsularna (żółta) (Konsulært identitetskort — gult)
Udstedes til honorære konsuler
- Legitimacja służbowa (tjenestekort)
Udstedes til repræsentationernes administrative, tekniske og tjenestegørende personale
- Zaświadczenie (certifikat)

Udstedes til andre kategorier af udlændinge end de ovenfor nævnte i punkt 4, der er omfattet af diplomatisk og konsulær immunitet som følge af retsakter, aftaler eller international kutyme.

Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001

(2009/C 198/05)

Støtte nr.: XA 17/09

Medlemsstat: Slovenien

Region: —

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Sofinanciranje zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje za leto 2009

Retsgrundlag:

Uredba o spremembah in dopolnitvah Uredbe o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2009

Uredba o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2009

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: De forventede udgifter for 2009 andrager 9 947 980 EUR.

Maksimal støtteintensitet: Medfinansiering af 50 % af udgifterne til præmier til forsikring af afgrøder mod hagl, brand, lynnedslag, forårsfrost, storme og oversvømmelser. Ved forsikring af dyr mod død, slagting efter ordre fra dyrlægen og slagting af økonomiske årsager som følge af sygdom fastsættes medfinansieringen af forsikringspræmierne dog i absolutte beløb for den enkelte dyreart og -kategori, som ikke må overskride 50 % af de støtteberettigede udgifter til forsikringspræmier.

Gennemførelsesdato: fra datoen for offentliggørelse af registreringsnummeret for ansøgningen om fritagelse på webstedet for Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Der kan ydes støtte til forsikringspræmier, tegnet indtil den 31.12.2009.

Målet med støtten: Støtte til små og mellemstore virksomheder (SMV)

Henvisning til artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede omkostninger:

Reglerne omfatter foranstaltninger og støtteberettigede omkostninger, der udgør statsstøtte i medfør af artikel 12 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15.12.2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358, af 16.12.2006, s. 3):

— Artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier, herunder medfinansiering af præmier til forsikring af landbrugsafgrøder.

Berørt(e) sektor(er): Landbrug

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Ministrstvo za kmetijstvo
gozdarstvo in prehrano
Dunajska 58
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska 160
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Websted:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200936&objava=1710>

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=2008126&objava=5748>

Andre oplysninger:

Formålet med betalingen af en del af forsikringspræmierne er at anspore landbrugsproducenterne til at forsikre sig mod eventuelle tab som følge af naturkatastrofer eller dårligt vejr og som følge af sygdomme hos dyrene, så de påtager ansvaret for at håndtere risikoen ved plantedyrkning og husdyrhold.

Dekretet og det ændrede dekret opfylder de krav i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltningen »Støtte til betaling af forsikringspræmier«, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten).

Branko RAVNIK

Generalni direktor Direktorata za kmetijstvo

Støtte nr.: XA 65/09

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

Region: England

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: England Catchment Sensitive Farming (CSF) Capital Grant Scheme 2009/2010

Retsgrundlag: Dette er en administrativ ordning med frivillig deltagelse. Agriculture Act 1986 (afdeling 1c) indeholder hjemmel til, at staten yder rådgivning i forbindelse med enhver form for landbrugsaktivitet.

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: Op til 9 mio. GBP.

Maksimal støtteintensitet: Den maksimale støtteintensitet udgør 60 % i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Gennemførelsesdato:

Støtteordningen lanceres og åbnes for ansøgninger den 2. marts 2009. Ansøgningerne vil blive gennemgået fra den dato, men der vil ikke blive ydet støtte, før Kommissionen har offentliggjort sine oplysninger om ordningen.

Bemærk: Dette er det tredje år for en ordning, der tidligere har kørt i 2007/2008 og 2008/2009 (se punktet »andre oplysninger«).

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Sidste frist for indgivelse af ansøgninger er den 30. april 2009. Betalingskrav skal være indgivet senest den 26. februar 2010, således at betalingen kan finde sted senest den 31. marts 2010. For tilskud gælder betingelser, der løber indtil 31. marts 2015.

Målet med støtten:

Miljøbeskyttelse. Formålet med England Catchment Sensitive Farming (CSF) Capital Grant Scheme er at tilskynde landbrugerne til frivilligt og på et tidligt tidspunkt at bekæmpe vandforurening fra diffuse kilder i landbruget i 50 prioriterede vandindvindingsområder. Via ordningen ydes der tilskud til forbedring eller installation af anlæg, der kan forbedre vandkvaliteten ved at mindske diffus forurening.

Ordningen bidrager til, at man kan nå de indenlandske og internationale miljømål, specielt målene i vandrammedirektivet. Den gennemføres efter reglerne i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1857/2006, og der kan ydes støtte til udgifter til investeringer i landbrugsbedrifter.

Berørt(e) sektor(er): Kun små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, kan modtage støtte under ordningen. Der kan ydes støtte til alle undersektorer.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Den for ordningen ansvarlige myndighed:

Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra)
Water Quality Division
Ergon House
Horseferry Road
London
SW1P 2AL
UNITED KINGDOM

Ordningen forvaltes af:

Natural England
Integrated Services & Partnerships Team
John Dower House
Crescent Place
Cheltenham
Gloucestershire
GL50 3RA
UNITED KINGDOM

Websteder:

Yderligere oplysninger om England CSF Capital Grant Scheme og det mere omfattende England Catchment Sensitive Farming Delivery Initiative samt hele teksten til dette dokument findes på <http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf> — klik på »State Aid« i menuen til venstre på siden.

Klik på England Catchment Sensitive Farming Delivery Initiative: State Aids for at se den fulde tekst til statsstøtteansøgningerne for 2009/2010. <http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf/grants/state-aid.htm>

Andre oplysninger: Denne ordning erstatter XA 185/08 (England Catchment Sensitive Farming Capital Grant Scheme 2008-2015 (XA 149/08 som revideret)), der nu er lukket.

Støtte nr.: XA 126/09

Medlemsstat: Slovakiet

Region: Alle Slovakiets regioner, dvs. Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko og Východné Slovensko

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Schéma štátnej pomoci na úhradu straty na hospodárskych zvieratách a ich produktoch v dôsledku nariadeného opatrenia

Retsgrundlag:

Retsgrundlaget for støtten er:

- artikel 10, stk. 2-8, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 («Kommissionens forordning»)
- článok 14 nariadenia vlády SR č. 369/2007 Z. z. o niektorých podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení nariadenia vlády SR č. 159/2008 Z. z. (ďalej len »nariadenie vlády č. 369/2007 Z. z.«),
- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (ďalej len »zákon o štátnej pomoci«),
- zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len »zákon o rozpočtových pravidlách«).

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:

Støttebeløbet til gennemførelse af ordningen offentliggøres på det støttetildelende organs websted: <http://www.land.gov.sk>

Det planlagte årlige støttebeløb for 2009: 2 655 513 EUR.

Det planlagte årlige støttebeløb fra og med 2010: 2 655 513 EUR.

Det samlede planlagte budget for støtte til erstatning for tab af husdyr og animalske produkter som følge af obligatoriske foranstaltninger i perioden 2009-13: 13 277 565 EUR.

Maksimal støtteintensitet: 100 % af det beregnede bruttotab.

Gennemførelsesdato:

- a) Ordningen vil træde i kraft på den dato, hvor ansøgningen om fritagelse tildeles et identifikationsnummer, og hvor de kortfattede oplysninger offentliggøres på webstedet for Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og på ministeriets websted: <http://www.mpsr.sk>
- b) Ændringer til ordningen kan tage form af skriftlige tillæg. Andre ændringer end ændringer af formel eller administrativ art anmeldes til Europa-Kommissionen i form af kortfattede oplysninger og træder i kraft efter offentliggørelsen af de kortfattede oplysninger på webstedet for Generaldirektoratet for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter.
- c) Ændringer i fællesskabslovgivning omhandlet i ordningens del B eller i dertil knyttet lovgivning skal udmøntes i ordningen senest seks måneder efter deres ikrafttræden.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed:

Ordningen udløber den 31. december 2013.

Fristen for indsendelse af ansøgninger om støtte er den 31. oktober 2013.

Fristen for godkendelse af ansøgninger er den 31. december 2013.

Målet med støtten:

Målet med støtten er at erstatte husdyrproducenterne for tab som følge af obligatoriske veterinærforanstaltninger.

Målet med støtten er at erstatte tab omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra a), nr. ii), og litra c), stk. 3 og 8, i Kommissionens forordning.

For denne støtteordning gælder bestemmelserne i artikel 10, stk. 2-8, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (»Kommissionens forordning«).

Støtteberettigede omkostninger omfatter tab omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra a), nr. ii), og litra c), stk. 3 og 8, i Kommissionens forordning.

Berørt(e) sektor(er):

Afdeling A — Landbrug, skovbrug og fiskeri (ifølge NACE Rev. 2).

Primærproduktion af landbrugsprodukter opført i EF-traktatens bilag I.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Støttetildelende myndighed:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (»ministeriet«)
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tlf. +421 259266111

Websted: <http://www.land.gov.sk> Dotácie

Ministeriets ressortområde er fastsat ved lov nr. 575/2001 om organisering af regeringens aktiviteter og af den centrale statsadministration, som ændret.

Administrerende myndighed:

Pôdohospodárska platobná agentúra (»betalingsorganet«)
Dobrovičova ul. 12
815 26 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tlf. +421 259266111

Websted: <http://www.apa.sk> Sekcia štátnej pomoci

Betalingsorganet er en budgetorganisation i ministeriet, oprettet den 1. december 2003 i medfør af lov nr. 473/2003 om betalingsorganet for landbrug, støtte til forretningsvirksomhed i landbruget og om ændring af visse love.

Det yder administrativ bistand i forbindelse med støtteordninger i landbrugssektoren.

Websted:

<http://www.land.gov.sk> Dotácie

<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1491>

Andre oplysninger:

Målet med ordningen er at yde støtte til husdyrproducenter med sæde i Slovakiet. Støtten ydes efter gennemførelsen af obligatoriske veterinærforanstaltninger og tjener til at erstatte tab som følge af obligatorisk karantæne pålagt af den kompetente lokale veterinær- og fødevarermyndighed.

Erstatning for tab (»tilskud«), der ydes under denne ordning, er en direkte form for statsstøtte som omhandlet i statsstøtteovens artikel 5(1)(a). Støtten ydes til husdyrproducenter i form af et engangstilskud.

Ing. Alexander ČARNÝ

riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr

Ministerstvo pôdohospodárstva SR

Støtte nr.: XA 127/09

Medlemsstat: Slovakiet

Region: Alle Slovakiets regioner, dvs. Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko og Východné Slovensko.

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Schéma štátnej pomoci na eradikáciu a prevenciu ochorení zvierat.

Retsgrundlag:

Retsgrundlaget for støtten er:

- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (»zákon o štátnej pomoci«),
- artikel 10, stk. 1 og 3-8, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15.12.2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (»Kommissionens forordning«)
- článok 10 ods. 3, 4 a 5, článok 46 zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti (»zákon č. 39/2007 Z. z.«),
- článok 4 ods. 4, článok 8 ods. 2, článok 8a) a článok 21 až 23 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (»zákon č. 523/2004 Z. z.«).

Forventede årlige udgifter til ordningen eller den samlede individuelle støtte til virksomheden:

Støttebeløbet til gennemførelse af ordningen offentliggøres på ministeriets websted <http://www.land.gov.sk>

Det planlagte årlige støttebeløb for 2009 andrager højst: 6 638 784 EUR

Det planlagte årlige støttebeløb fra og med 2010 andrager højst: 6 638 784 EUR

Det samlede planlagte budget for støtte til udryddelse og forebyggelse af dyresygdomme for 2009-2013 andrager højst: 33 193 920 EUR

Maksimal støtteintensitet: Bruttostøtten til husdyrproducenter må ikke overskride 100 % af de støtteberettigede omkostninger.

Gennemførelsesdato:

Ordningen vil træde i kraft på den dato, hvor ansøgningen om fritagelse tildeles et identifikationsnummer, og hvor de kortfattede oplysninger offentliggøres på webstedet for Europa-

Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og på ministeriets websted <http://www.mpsr.sk>

Ændringer til ordningen kan tage form af skriftlige tillæg. Andre ændringer end ændringer af formel eller administrativ art anmeldes til Europa-Kommissionen i form af kortfattede oplysninger og træder i kraft efter offentliggørelsen af de kortfattede oplysninger på webstedet for GD AGRI.

Ændringer i fællesskabslovgivning omhandlet i ordningens del B eller i dertil knyttet lovgivning skal udmøntes i ordningen senest seks måneder efter deres ikrafttræden.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed:

til 31. december 2013.

Sidste frist for indgivelse af ansøgninger er datoen for offentliggørelse af den slovakiske plan for forebyggelse af dyresygdomme og beskyttelse af statens territorium, den 31. december 2013.

Beslutninger om støttetildeling træffes inden den 31. december 2013, dvs. inden ordningens udløbsdato, eller i overensstemmelse med planen for forebyggelse af dyresygdomme og beskyttelse af statens territorium og udryddelsesplanerne for det pågældende finansår.

Målet med støtten:

Målet med støtten er at dække små og mellemstore virksomheders støtteberettigede omkostninger til udryddelse og forebyggelse af dyresygdomme i det pågældende kalenderår.

Under denne ordning ydes støtten i henhold til artikel 10, stk. 1 og 3-8, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001.

I forbindelse med denne ordning omfatter støtteberettigede omkostninger værdien af tjenester og varer, som ŠVPS SR (Slovakiets statslige veterinær- og fødevarermyndighed) yder til husdyrproducenter via offentlige eller private dyrlæger, der gennemfører statslige dyresundhedsforanstaltninger som led i Slovakiets plan for forebyggelse af dyresygdomme og beskyttelse af statens territorium og udryddelsesplanerne i det pågældende finansår.

De støtteberettigede omkostninger omfatter værdien af tjenester og varer, der ydes og anvendes i forbindelse med gennemførelsen af planen for forebyggelse af dyresygdomme og beskyttelse af statens territorium og udryddelsesplanerne.

Berørt(e) sektor(er):

Afdeling A Landbrug, skovbrug og fiskeri (ifølge NACE Rev. 2).

Sektor

Afsnit 01 Plante- og husdyravl, jagt og serviceydelser i forbindelse hermed

Gruppe 01.6 Serviceydelser til landbrug og forarbejdning af afgrøder efter høst

Undergruppe 01.62 Serviceydelser i forbindelse med husdyravl

Undergruppe 01.62.0 Serviceydelser i forbindelse med husdyravl

Sektor for primær landbrugsproduktion i forbindelse med husdyravl: kvæg, svin, får og geder, fjerkræ og heste.

Primærproduktion af landbrugsprodukter opført i EF-traktatens bilag I.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Støttetildelende myndighed:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Dobrovičova ul. 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tlf. +421 259266111
Websted: <http://www.land.gov.sk> Dotácie

Administrerende myndighed:

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky
(»ŠVPS SR«)
Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tlf. +421 260257212
Websted: <http://www.svps.sk>

Websted:

<http://www.land.gov.sk> Dotácie

<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1492>

Andre oplysninger:

Statsstøtten ydes i form af subsidierede tjenester og varer gennem det hertil godkendte organ ŠVPS SR.

Ministeriets budgetkonto omfatter planlagte obligatoriske udgifter for det pågældende kalenderår til drift af budgetterede eller subsidierede organer i ministeriet, herunder ŠVPS SR.

Midlerne til ŠVPS SR er afsat under programmet 08W »Fødevareresikkerhed, sundhed og dyre- og plantebeskyttelse« til gennemførelse af Slovakiet plan for forebyggelse af dyresygdomme og beskyttelse af statens territorium og dets udryddelsesplaner. Disse midler skal dække de løbende udgifter og kapitaludgifterne for ŠVPS SR og for de budgetorganer, det har oprettet, dvs. de regionale veterinær- og fødevarermyndigheder (KVPS SR) og de lokale veterinær- og fødevarermyndigheder (RVPS SR). Budgettet for KVPS SR og RVPS SR fordeles og justeres om nødvendigt af ŠVPS SR. Ifølge lov nr. 291/2002 må ŠVPS SR og de budgetorganer, det har oprettet (KVPS and RVPS), udelukkende gennemføre deres budgetter via statskassen.

ŠVPS SR skal identificere konkrete sygdomme, indkredse, hvilke foranstaltninger der skal træffes og hvilke tests der skal gennemføres som led i statsstøtteordningen for udryddelse og forebyggelse af dyresygdomme inden for rammerne af planen for forebyggelse af dyresygdomme og beskyttelse af statens territorium for det relevante finans- eller budgetår, som det skal offentliggøre i statstidende i begyndelsen af det pågældende kalenderår.

De relevante lokale veterinær- og fødevarermyndigheder skal indgå kontrakter med godkendte officielle dyrlæger fra Slovakiet veterinærkammer (privatpraktiserende dyrlæger) på grundlag af krav opstillet af ŠVPS SR. Efter at have udført de krævede foranstaltninger skal de privatpraktiserende dyrlæger — en gang om måneden og senest inden udgangen af den efterfølgende måned — forelægge de relevante lokale veterinær- og fødevarermyndigheder fakturaer for deres ydelser.

Fakturaerne skal vedlægges en detaljeret specifikation over foranstaltninger og rejseomkostninger og, hvis relevant, kopier af fakturaer for indkøbt materiale. Fakturaerne godtgøres først, når personalet ved de lokale veterinær- og fødevarermyndigheder har foretaget en indholdsmæssig og beløbsmæssig kontrol af oplysningerne.

I tilfælde af statsstøtte til indkøb af vacciner tilvejebringes vaccinerne af ŠVPS SR ved offentligt udbud, hvorefter de distribueres til husdyrproducenterne via de privatpraktiserende dyrlæger.

Laboratorieprøver, som omfattes af statsstøtten, udføres af individuelle veterinær- og fødevareinstitutter og af det statslige veterinærinstitut i Zvolen efter anmodning fra de forskellige veterinær- og fødevaremyndigheder. Når prøverne er udført, skal det pågældende institut sende en rapport til den relevante lokale veterinær- og fødevaremyndighed med oplysninger om det udførte arbejde og det nøjagtige beløb, der skal betales ifølge

prislisten for laboratorieanalyser. De enkelte institutter må først debitere landbrugsministeriets budget for de beløb, der er anført i rapporten, når personalet ved den berørte lokale veterinær- og fødevaremyndighed har udført en indholdsmæssig og beløbsmæssig kontrol af oplysningerne.

Ing. Alexander ČARNÝ
riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

V

(Udtalelser)

ØVRIGE RETSAKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2009/C 198/06)

Denne offentliggørelse giver ret til indsigelse mod ændringsansøgningen i henhold til artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006. Indsigelser skal være Kommissionen i hænde inden seks måneder efter datoen for denne offentliggørelse.

ANSØGNING OM ÆNDRING

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**Ansøgning om ændring i henhold til artikel 9**

»MONTI IBLEI«

EF-Nr.: IT-PDO-0117-1521-07.06.2005**BGB () BOB (X)****1. Afsnit i varespecifikationen, som berøres af ændringen:**

- Produktets betegnelse
- Varebeskrivelse
- Geografisk område
- Bevis for oprindelse
- Produktionsmetode
- Tilknytning
- Mærkning
- Krav i de nationale bestemmelser
- Andet (angives nærmere)

2. Type ændring(er):

- Ændring af enhedsdokument eller resuméark
- Ændring af varespecifikationen for en registreret BOB eller BGB, for hvilken hverken enhedsdokumentet eller resuméet er offentliggjort
- Ændring af en varespecifikation, hvor der ikke kræves ændring af det offentliggjorte enhedsdokument (artikel 9, stk. 3, i forordning (EF) nr. 510/2006)

- Midlertidig ændring af varespecifikationen, fordi de offentlige myndigheder har indført obligatoriske sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger (artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 510/2006)

3. Ændring(er):

3.1. Varebeskrivelse:

Slutproduktets egenskaber beskrives mere detaljeret, og alle henvisninger til de forældede normer under den fælles markedsordning for olivenolie er fjernet. For de kemiske og kemisk-fysiske egenskaber er der indført objektive parametre for at forbedre beskrivelsen af slutproduktet med henblik på markedsføring.

3.2. Geografisk område:

Tilføjelse af kommunen Militello in Val di Catania, der støder op til produktionsområdet, og som har de samme jordbunds- og klimaforhold og den samme tradition, men som ved en fejltagelse ikke blev medtaget i BOB-området i forbindelse med den første anmodning om godkendelse. Med denne tilføjelse tages der hensyn til de berettigede anmodninger fra producenterne i kommunen Militello in Val di Catania, som kan gøre hævde på en århundredlang olivendyrkningstradition, der af historikerne kan spores tilbage til mindst det 15. århundrede. Olivenlundenes omfang og oliens fine kvalitet førte til, at Militello allerede i det 17. århundrede var et af Siciliens bedst kendte produktionscentre, hvilket også bevidnes af de historiske kilder.

Kommunen Militello in Val di Catania indgår i den del af produktionsområdet for Monti Iblei-olien, der går under den geografiske betegnelse »Trigona-Panicali«.

3.3. Mærkning:

Artikel 7, stk. 9, i varespecifikationen udskiftes med følgende sætning »ud over de obligatoriske oplysninger skal etiketten indeholde en angivelse af den toårige produktionsperiode for de oliven, olien er fremstillet af«. Denne sætning er også anført i punkt 4.8 i resuméet. Takket være denne ændring kan produktionsperioden anføres mere præcist.

RESUMÉ

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»MONTI IBLEI«

EF-Nr.: IT-PDO-0117-1521-07.06.2005

BOB (X) BGB ()

Dette resumé indeholder hovedelementerne af varespecifikationen til information.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:

Navn: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Adresse: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Tlf. +39 0646655106
Fax +39 0646655306
E-mail: sacco7@politicheagricole.gov.it

2. Sammenslutning:

Navn: Consorzio di tutela dell'olio extravergine d'oliva DOP Monti Iblei
Adresse: c/o C.C.I.A.A. Piazza Libertà
97100 Ragusa RG
ITALIA
Tlf. +39 0932247560
Fax +39 0932247560
E-mail: consorzio@montiblei.com
Sammensætning: Producent/forarbejdningsevne (X) Andre ()

3. Produktets art:

1. Kategori 1.3 — Fedtstoffer — Ekstra jomfruolie

4. Varespecifikation:

(resumé af kravene i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

4.1. Navn:

»Monti Iblei«

4.2. Beskrivelse:

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei« skal ledsages af en af følgende geografiske betegnelser »Monte Lauro«, »Val d'Anapo«, »Val Tellaro«, »Frigintini«, »Gulfi«, »Valle dell'Irminio«, »Calatino«, »Trigona-Pancali« og skal opfylde følgende krav:

På pakningstidspunktet skal ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Monte Lauro«, have følgende egenskaber:

- farve: grøn
- aroma: middelgrøn frugtighed
- smag: frugtig med middelskarpt anstrøg
- det maksimale syreindhold udtrykt i vægtprocent oliesyre overstiger ikke 0,5 g pr. 100 g olie
- peroxidtal: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$
- K232: $< o = 2,20$
- K232: $< o = 0,18$
- polyfenoler i alt: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Monte Lauro«, er forbeholdt ekstra jomfruolie udvundet af olivensorten Tonda Iblea, som udgør mindst 90 % af planterne i de pågældende olivenlunde. Højst 10 % kan bestå af andre sorter.

På pakningstidspunktet skal ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Val d'Anapo«, have følgende egenskaber:

- farve: grøn
- aroma: let grøn frugtighed
- smag: frugtig med svagt skarpt anstrøg
- det maksimale syreindhold udtrykt i vægtprocent oliesyre overstiger ikke 0,5 g pr. 100 g olie
- peroxidtal: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$
- K232: $< o = 2,20$
- K232: $< o = 0,18$
- polyfenoler i alt: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Val d'Anapo«, er forbeholdt ekstra jomfruolie udvundet af olivensorten Tonda Iblea, som udgør mindst 60 % af planterne i de pågældende olivenlunde. Højst 40 % kan bestå af andre sorter.

På pakningstidspunktet skal ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Val Tellaro«, have følgende egenskaber:

- farve: grøn
- aroma: middelgrøn frugtighed
- smag: frugtig med middelskarpt anstrøg
- det maksimale syreindhold udtrykt i vægtprocent oliesyre overstiger ikke 0,5 g pr. 100 g olie
- peroxidtal: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$
- K232: $< o = 2,20$
- K232: $< o = 0,18$
- polyfenoler i alt: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Val Tellaro«, er forbeholdt ekstra jomfruolie udvundet af olivensorten Moresca, som udgør mindst 70 % af planterne i de pågældende olivenlunde. Højest 30 % kan bestå af andre sorter.

På pakningstidspunktet skal ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Frigintini«, have følgende egenskaber:

- farve: grøn
- aroma: markant grøn frugtighed
- smag: frugtig med middelskarpt anstrøg
- det maksimale syreindhold udtrykt i vægtprocent oliesyre overstiger ikke 0,5 g pr. 100 g olie
- peroxidtal: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$
- K232: $< o = 2,20$
- K232: $< o = 0,18$
- polyfenoler i alt: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Frigintini«, er forbeholdt ekstra jomfruolie udvundet af olivensorten Moresca, som udgør mindst 60 % af planterne i de pågældende olivenlunde. Højest 40 % kan bestå af andre sorter.

På pakningstidspunktet skal ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Gulfi«, have følgende egenskaber:

- farve: grøn
- aroma: markant grøn frugtighed
- smag: frugtig med middelskarpt anstrøg
- det maksimale syreindhold udtrykt i vægtprocent oliesyre overstiger ikke 0,5 g pr. 100 g olie
- peroxidtal: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$
- K232: $< o = 2,20$
- K232: $< o = 0,18$
- polyfenoler i alt: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Gulfi«, er forbeholdt ekstra jomfruolie udvundet af olivensorten Tonda Iblea, som udgør mindst 90 % af planterne i de pågældende olivenlunde. Højest 10 % kan bestå af andre sorter.

På pakningstidspunktet skal ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Valle dell'Irminio«, have følgende egenskaber:

- farve: grøn
- aroma: let grøn frugtighed
- smag: frugtig med svagt skarpt anstrøg
- det maksimale syreindhold udtrykt i vægtprocent oliesyre overstiger ikke 0,65 g pr. 100 g olie
- peroxidtal: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$
- K232: $< o = 2,20$
- K232: $< o = 0,18$
- polyfenoler i alt: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Valle dell'Irminio«, er forbeholdt ekstra jomfruolie udvundet af olivensorten Moresca, som udgør mindst 60 % af planterne i de pågældende olivenlunde. Højst 40 % kan bestå af andre sorter.

På pakningstidspunktet skal ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Calatino«, have følgende egenskaber:

- farve: grøn
- aroma: let grøn frugtighed
- smag: frugtig med svagt skarpt anstrøg
- det maksimale syreindhold udtrykt i vægtprocent oliesyre overstiger ikke 0,6 g pr. 100 g olie
- peroxidtal: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$
- K232: $< o = 2,20$;
- K270: $< o = 0,18$;
- polyfenoler i alt: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Calatino«, er forbeholdt ekstra jomfruolie udvundet af olivensorten Tonda Iblea, som udgør mindst 60 % af planterne i de pågældende olivenlunde. Højst 40 % kan bestå af andre sorter.

På pakningstidspunktet skal ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Trigona-Pancali«, hvortil kommunen Militello in Val di Catania er tilføjet, have følgende egenskaber:

- farve: grøn
- aroma: middelgrøn frugtighed
- smag: frugtig med svagt skarpt anstrøg
- det maksimale syreindhold udtrykt i vægtprocent oliesyre overstiger ikke 0,5 g pr. 100 g olie
- peroxidtal: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$
- K232: $< o = 2,20$
- K270: $< o = 0,18$
- polyfenoler i alt: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«, ledsaget af den geografiske betegnelse »Trigona-Pancali«, er forbeholdt ekstra jomfruolie udvundet af olivensorten Nocellara Etnea, som udgør mindst 60 % af planterne i de pågældende olivenlunde. Højst 40 % kan bestå af andre sorter.

4.3. Geografisk område:

Produktionsområdet for BOB »Monti Iblei« er beliggende i kommunerne henhørende under provinserne Catania, Ragusa og Siracusa, i regionen Sicilien.

4.4. Bevis for oprindelse:

Kontrolorganet sikrer produktets sporbarhed gennem hele produktionskæden i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 510/2006.

4.5. Produktionsmetode:

Dyrkningsformerne og beskæringsmetoderne skal følge de traditionelt anvendte metoder eller i hvert fald metoder, der ikke ændrer olivenfrugternes og oliens egenskaber. Plantesundhedsbeskyttelsen af olivenlunde til produktion af BOB ekstra jomfruolie skal finde sted efter bestemmelserne i de relevante bekæmpelsesprogrammer. Ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei« udvindes af sunde oliven, der høstes fra den første modning af frugterne indtil den 15. januar hvert år. Olivenfrugterne håndplukkes eller maskinhøstes direkte fra træet. Der kan højst høstes 10 000 kg oliven pr. ha i olivenlunde bestemt til produktion af ekstra jomfruolie BOB, når det drejer sig om intensive beplantninger. Olieudbyttet må ikke overstige 18 %. Olieudvinding fra oliven til produktion af ekstra jomfruolie BOB »Monti Iblei«, ledsaget af de relevante geografiske betegnelser, og pakning af BOB »Monti Iblei« skal finde sted inden for det afgrænsede område som defineret i punkt 4.3. Olieudvindingen skal finde sted inden for de to første dage efter høsten. Olien må kun udvindes med fysisk-mekaniske processer, der kan sikre, at olien i videst mulig grad bevarer frugtens oprindelige egenskaber. Ekstra jomfruolie »Monti Iblei« skal markedsføres i beholdere af glas eller hvidblik på højst 5 liter.

4.6. Tilknytning:

Olivendyrkning er en meget vigtig produktionsgren i det pågældende område. Den vigtigste sort er »Tonda Iblea«, også kaldet »Cetràla«, »Prunara«, »Abbinata« eller »Tunna«, som er typisk for det pågældende geografiske område (relativt resistent over for de relevante patogener og fuldstændigt tilpasset jordbunden på Monti Iblei's kalkholdige plateau). Denne sort anvendes også som spiseoliven. Der anvendes også andre lokale sorter: »Moresca« og »Nocellara Etnea«. Ved siden af de århundredgamle olivenlunde er der i den senere tid blevet anlagt nye beplantninger med andre sorter, men fortsat i form af kugletræer, således at planterne beskyttes mod de fremherskende vinde. Anvendelsen af olie fremstillet i dette område har lange traditioner, både lokalt og på landsplan. Kun olivenlunde, der vokser mellem 80 og 700 meter over havets overflade, anses for egnede. De skal ligge i dalene, der gennemskærer Monti Iblei-plateauet, hvor jorden er kiselholdig med årer af vulkanit. Olien er middelfrugtig med et let anstrøg af sødme og skarphed. Det skal fremhæves, at Monti Iblei-massivet forårsager særlige temperatursvingninger mellem dag og nat, hvilket har stor indflydelse på de stedlige landbrugsprodukters egenskaber. Det skal tages i betragtning, at Sicilien — en ø med traditioner, der går tilbage til de græsk-romerske bosættelser — i tidens løb har bygget videre på de skikke og sædvaner, der gjorde sig gældende i Storgrækenland (Magna Graecia). Takket være dette vigtige kulturelle element, hvortil kommer århundredlange kommunikationsvanskeligheder, har de enkelte, geografisk afgrænsede bebyggelser hver kunnet bevare deres særtræk uændrede. Selv om regionens klima stort set er homogent, må der derfor ikke ses bort fra den vigtige rolle, traditionen spiller. Oprindelsesbetegnelsen »Monti Iblei« omfatter derfor områder, hvis historie går tilbage til de ovennævnte bosættelser, og som er præget heraf. Det drejer sig om følgende områder: »Monti Iblei Monte Lauro«, »Monti Iblei Val d'Anapo«, »Monti Iblei Val Tellaro«, »Monti Iblei Frigintini«, »Monti Iblei Gulfi«, »Monti Iblei Valle dell'Irminio«, »Monti Iblei Calatino« og »Monti Iblei Trigona Pancali«, om også omfatter kommunen Militello in Val di Catania. Listen over disse yderligere geografiske betegnelser viser i sig selv, at de forskellige dale i Monti Iblei-massivet hver er præget af særlige traditioner. Selv om dalene geografisk set ligger tæt på hinanden, har de bevaret deres stærke individuelle præg. At lade hånt om denne faktor, ville være

ensbetydende med at lade hånt om den meget vigtige rolle, de kulturelle og menneskelige traditioner spiller. I organoleptisk henseende er forskellene mellem de forskellige dale imidlertid så ubetydelige, at de kun kan fornemmes af eksperter.

4.7. Kontrolinstans:

Navn: Agroqualita
Adresse: Piazza G. Marconi 25
00144 Roma RM
ITALIA
Tlf. —
Fax —
E-mail: —

4.8. Mærkning:

Der må ikke føjes andre betegnelser til den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«, herunder adjektiver som: *fine* (raffineret), *scelto* (udvalgt), *superiore* (fremragende), *genuino* (ægte). Det er tilladt at bruge henvisninger til navne, firmanavne eller private mærker, blot de er korrekte, ikke er af rosende karakter og ikke vildleder forbrugerne.

Brug af navne på virksomheder, godser og gårde og henvisning til pakning i en olivenbedrift beliggende i produktionsområdet er kun tilladt, hvis produktet udelukkende er fremstillet af oliven høstet i olivenlunde hørende til den pågældende bedrift.

De geografiske betegnelser i punkt 4.2. der anføres på etiketten, må ikke være større end bogstaverne i angivelsen af den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Monti Iblei«.

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse skal angives på etiketten med klar og uudslettelig skrift og med en farve, som er i klar kontrast til etikettens farve, og som lader betegnelsen fremstå tydeligt blandt de øvrige oplysninger på etiketten.

Betegnelsen skal i øvrigt være i overensstemmelse med de gældende mærkningsregler. Ud over de obligatoriske oplysninger skal etiketten indeholde en angivelse af den toårige produktionsperiode for de oliven, olien er fremstillet af.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 89/686/EØF af 21. december 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om personlige værnemidler*(Den Europæiske Unions Tidende C 126 af 5. juni 2009)**(2009/C 198/07)*

På side 119 udgår følgende linje:

| | | | | |
|------|--|---------------------------|-----------------|---------------------------|
| »CEN | EN 531:1995 Beskyttelsesbeklædning — Beskyttelse mod varme — Beklædning til industriarbejdere (brandmænd og svejsere undtaget) EN 531:1995/A1:1998 | 6.11.1998 4.6.1999 | — Anm. 3 | Udløbsdato (4.6.1999)« |
|------|--|---------------------------|-----------------|---------------------------|

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

| | | |
|---|--|--|
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave | 22 officielle EU-sprog | 1 000 EUR pr. år (*) |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave | 22 officielle EU-sprog | 100 EUR pr. måned (*) |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom | 22 officielle EU-sprog | 1 200 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave | 22 officielle EU-sprog | 700 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave | 22 officielle EU-sprog | 70 EUR pr. måned |
| EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave | 22 officielle EU-sprog | 400 EUR pr. år |
| EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave | 22 officielle EU-sprog | 40 EUR pr. måned |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom | 22 officielle EU-sprog | 500 EUR pr. år |
| Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge | Flersproget: 23 officielle EU-sprog | 360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned) |
| EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver | Sprog iht. udvælgelsesprøve(r) | 50 EUR pr. år |

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnenter

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>